



Необхідні адміністративні процедури для біженців з України

1. Реєстрація у відповідній міськраді.

Просимо Вас уточнити заздалегідь, чи необхідний попередній запис на прийом до міськради або муніципальної адміністрації.

Щоб уникнути проблем з комунікацією під час прийому, ми просимо приходити у супроводі особи, яка може надати допомогу з перекладом.

Вам необхідно мати при собі:

- документ, що засвідчує особу (український закордонний паспорт чи паспорт громадянина України);
- під час розміщення у приватному житлі - підписаний орендодавцем документ, у якому зазначено, що ви винаймаєте у нього квартиру (Wohnungsgeberbescheinigung) (Додаток 1);
- свідоцтво про народження (у разі потреби);
- свідоцтво про шлюб з міжнародним перекладом (у разі потреби);
- банківські реквізити (у разі потреби).

Після цього ви отримаєте довідку про реєстрацію за місцем проживання (Meldebescheinigung) для подальших етапів реєстрації (див. п. 2 та 3). Ідентифікаційний номер платника податків (Steuer-ID) буде надіслано поштою.

Важливо:

Будь ласка, підпишіть у поштовій скриньці всі прізвища, навіть якщо ви тимчасово розміщені в приватному житлі. В іншому випадку пошта не буде доставлена на адресу.

2. Реєстрація у відомстві у справах іноземних громадян (Ausländeramt)

Увага: просимо звернути увагу на юрисдикцію відомств у справах іноземних громадян у м. Еринген (2.1) та м. Кюнцельзау (2.2).

2.1 Місто Еринген, муніципалітет Цвайфлінген та муніципалітет Пфедельбах знаходяться під юрисдикцією міського управління м. Еринген.

<p>Великий районний центр Еринген Марктплац 15 74613 Еринген Кабінет 316 на 4 поверсі abh@oehringen.de</p> <p>Попередній запис на прийом за номером телефону інтеграційних консультантів 016095965674 або електронною поштою fluechtlingshilfe@oehringen.de</p>	<p>Години прийому: Понеділок: з 08:30 до 12:15 Четвер: з 14:00 до 18:00</p> <p>Увага: міськрада у м. Еринген наразі працює лише за попереднім записом.</p>
---	--

Вам необхідно мати при собі:

- український документ, що засвідчує особу (український закордонний паспорт, паспорт громадянина України, паспорт громадянина України у вигляді картки (ID-картка));
- при розміщенні у приватному житлі - підписаний орендодавцем документ, де значиться, що ви винаймаєте у нього квартиру (Wohnungsgeberbescheinigung) (Додаток 1); - 1 актуальна біометрична фотографія (фотографія паспортного формату);
- довідку про реєстрацію за місцем проживання (Meldebescheinigung) від міськради (видається після реєстрації, див. вище п. 1);
- свідоцтво про народження з міжнародним перекладом (у разі потреби);
- свідоцтво про шлюб з міжнародним перекладом (у разі потреби);
- За потреби ми просимо приходити у супроводі особи, яка може надати допомогу з перекладом.

➔ Далі ви отримуєте окреме запрошення на прийом для встановлення особи та реєстрації.

2.2 Всі інші міста та муніципалітети в районі Хоенлоє знаходяться під юрисдикцією районного управління Хоенлоє (Landratsamt Hohenlohekreis) у м. Кюнцельзау.

<p>Районне управління Хоенлоє Відомство з питань правопорядку, імміграції та права Вулиця Алеї 17 74653 Кюнцельзау Кабінет 13 на першому поверсі</p> <p>Запис на прийом по телефону 07940 18-1743 або -1506 та електронною поштою auslaenderamt@hohenlohekreis.de</p>	<p>Години прийому: Понеділок: з 08:30 до 12:00 Середа: з 08:30 до 12:00 Четвер: з 14:00 до 17:30 П'ятниця: з 08:30 до 12:00</p> <p>Реєстрація на прийом у четвер закінчується за 30 хвилин до закінчення робочого дня, в інші дні – за 15 хвилин.</p>
--	---

Вам необхідно мати при собі:

- повністю заповнений бланк із даними для біженців з України (додаток 2);
- український документ, що засвідчує особу (український закордонний паспорт, паспорт громадянина України, паспорт громадянина України у вигляді картки (ID-картка));
- 1 актуальна біометрична фотографія (фотографія паспортного формату);
- довідку про реєстрацію за місцем проживання (Meldebescheinigung) від міськради (видається після реєстрації, див. вище п. 1);
- свідоцтво про народження з міжнародним перекладом (у разі потреби);
- свідоцтво про шлюб з міжнародним перекладом (у разі потреби);
- особиста присутність необхідна з 6-річного віку (для зняття відбитків пальців та посвідчення особи).

3. Порядок подання заяви на отримання грошової допомоги

З 1 червня 2022 року відомство з соціальних питань (Sozial- und Versorgungsamt) несе відповідальність за надання допомоги відповідно до Дванадцятого тому Соціального кодексу (SGB XII) для наступної категорії осіб:

- особи, які досягли встановленого законом пенсійного віку у Німеччині (нині: 65 років + 10 місяців);
- особи, які ще не досягли пенсійного віку, встановленого законом Німеччини, але до виїзду з України вже отримували українську пенсію за віком чи пенсію за віком в іншій країні;
- особи, які досягли 18 років та повністю недієздатні (перед поданням заяви, будь ласка, зв'яжіться з нами).

Грошова допомога виплачується після подання заяви відповідно до поточного статусу, але не раніше початку місяця, в якому було здійснено реєстрацію у відомстві у справах іноземних громадян та видачі тимчасової посвідки на проживання (Fiktionsbescheinigung). У тому місяці, в якому здійснюється реєстрація у відомстві у справах іноземних громадян та видача тимчасової посвідки на проживання, вам, можливо, спочатку доведеться подати заяву на отримання окремої допомоги відповідно до Закону про надання соціальної допомоги особам, які претендують на отримання притулку.

Нам потрібні наступні документи:

- заяву на надання грошової допомоги відповідно до Дванадцятого тому Соціального кодексу (SGB XII) (додаток 3.5);
- декларація про наявність майна (додаток 3.6);
- додаткова інформація про родичів, які мешкають поза домом (додаток 3.7);
- довідку про реєстрацію за місцем проживання від міськради (видається після реєстрації у міськраді муніципалітету);
- український закордонний паспорт;
- постійний дозвіл на проживання в Україні (у разі потреби);
- тимчасова посвідка на проживання (Fiktionsbescheinigung/ Aufenthaltserlaubnis) видана відомством у справах іноземних громадян у м. Еринген або м. Кюнцельзау (у разі потреби);
- договір оренди з детальною вказівкою комунальних платежів або підтвердження оплати за користування житлом (у разі потреби);
- заява на переуступку орендної плати – безпосередня сплата орендної плати орендодавцю (у разі потреби) (додаток 3.8);
- банківські реквізити (у разі потреби) (додаток 3.9);

<p>Районне управління Хоенлоє Відомство із соціальних питань Вулиця Алеї 17, 74653 Кюнцельзау Будівля А, другий поверх</p> <p>sozialamt@hohenlohekreis.de або за телефоном 07940/1266</p>	<p>Години прийому: понеділок, вівторок, середа та п'ятниця: з 08:30 до 12:00 четвер: з 14:00 до 17:30</p> <p>Особисті консультації лише за попереднім записом!</p>
--	--

Додаткову інформацію про проживання та медичне обслуговування, а також відповіді на інші питання можна знайти в інтернеті:

www.germany4ukraine.de

www.hohenlohekreis.de/ukraine



4. Заява на отримання «базового матеріального забезпечення для осіб, які перебувають у пошуках роботи» відповідно до тома II Соціального кодексу (SGB II).

З 1.06.2022 року районний центр зайнятості Хоенлоє відповідає за надання грошової допомоги відповідно до тома II Соціального кодексу для наступної групи осіб:

- для всіх працездатних осіб та, у разі потреби, їхніх дітей віком до 25 років, які проживають в одному будинку – до досягнення заявником пенсійного віку;
- для осіб віком від 25 років або якщо діти віком до 25 років мають власних дітей, необхідно подати окрему заяву.

<p>Центр зайнятості Хоенлоє (Jobcenter Hohenlohekreis) Вюрцбургер Штрассе 30 74653 Кюнцельзау</p> <p>Запис на прийом за телефоном: 07940 9151-581</p> <p>Електронна пошта: jobcenter-hohenlohekreis.leistung@jobcenter-ge.de</p> <p>Запис на прийом в режимі онлайн на нашій домашній сторінці</p> <p>www.jobcenter-ge.de/hohenlohekreis</p>	<p>Години прийому: з понеділка по п'ятницю з 08:00 до 12:00</p> <p>У четвер додатковий час прийому після обіду: з 13:00 до 16:30, а для працюючих осіб можливий пізніший прийом</p> <p>Особисті консультації лише за попереднім записом! Прийом закінчується за 30 хвилин до закінчення робочого дня.</p>
---	---

Порядок оформлення:

1. запис на особистий прийом для заявника у центрі зайнятості;
2. особистий прийом для подання заяви: співбесіда із заявником. При собі мати закордонний паспорт;
3. подання заяви поштою, безпосередньо до поштової скриньки або на сайті jobcenter.digital

Що необхідно для обробки документів:

- Заповнені заяви (а також додатки - HA, HG, при необхідності WEP, KI, EK, UN);
- копії українських закордонних паспортів/посвідчень особи всіх членів сім'ї, які проживають в одному будинку;
- тимчасовий дозвіл на проживання (Fiktionsbescheinigung), виданий відомством у справах іноземних громадян, або посвідка на проживання у вигляді пластикової картки (Aufenthaltstitel) від усіх членів родини з номером AZR - без тимчасової посвідки

(Fiktionsbescheinigung) з номером AZR право на отримання грошової допомоги відсутня.

- документ про отримання виплат для осіб, які шукають притулку, якщо така є в наявності, або повідомлення про припинення такого роду виплат;
- лист з підписами від усіх осіб віком 15 років та старших (видається при оформленні заяви);
- виписки з рахунків за останні три місяці з усіх рахунків, які є у вашої родини;
- якщо у вас є PayPal, кредитні картки тощо, вам необхідно подати виписки з рахунків/оборотні відомості за останні три місяці. Якщо у вас немає облікового запису, підтвердіть це письмово;
- Вкажіть у заяві номер банківського рахунку. Якщо ви подаєте банківські реквізити третьої особи (родичі, знайомі), підтвердіть письмово, що вам будуть доступні ваші грошові виплати;
- копія договору оренди або повідомлення про збори від муніципалітету;
- якщо ви приступили до роботи, подайте також копію трудового договору та копії останньої зарплатної відомості (якщо є в наявності);
- копія свідоцтва про народження дитини (з перекладом);
- підтвердження подання заяви про надання допомоги на дитину (Kindergeld) або копію про отримання допомоги на дитину;
- якщо ви перебуваєте у розлученні з батьком дитини, необхідно подати підтвердження поданої заяви на виплату аліментів у відомство у справах молоді району Хоенлоє (Jugendamt Hohenlohekreis) або копію повідомлення про виплату аліментів;
- довідку про реєстрацію за місцем проживання від міськради.

Будь ласка, зверніть увагу:

- просимо приходити на прийом у супроводі особи, яка може виконати переклад німецькою мовою. Ми не маємо можливості надати послуги перекладача.
- можливий особистий прийом після попередньої реєстрації або із запрошенням на прийом.
- можна подавати документи через нашу домашню поштову скриньку (поруч із вхідними дверима центру зайнятості).

Додаткова актуальна інформація та запис на прийом на домашній сторінці:



[Homepage](#)

[Jobcenter.digital](#)